

Portland English Language Academy ホームステイ合意書

留学生氏名: XXXX

ホストファミリー名: XXXX

入居日付: _____

必要合意事項

- 1) このホームステイ合意書は、入居日付から始まり、一ヵ月後の同じ日付の朝までの一ヶ月間となります。この合意が、最初の一ヶ月を越えて延長される場合は、さらに一ヶ月後の同じ日付となります。別の転出日付が要求される場合は、この合意が延長される前に、新しい日付はホストファミリーと留学生の両方によって明確に合意されなければなりません。
- 2) ホームステイ料金は、一ヶ月あたりちょうど 600 ドルになります。留学生がポートランド英語学校 (PELA) に事前にこの料金を支払う場合を除き、留学生は入居日付またはそれ以前に、ホストファミリーに 600 ドルの最初の支払いを行います。最初の月料金の前金が留学生によって PELA に支払われた場合は、留学生は最初のホームステイ料金の残金のみを支払う責任があります。PELA はホストファミリーに前金を送ります。
- 3) **各一ヵ月の期間が期限切れとなる 10 日前に**、留学生とホストファミリーは、この合意を延長するかどうかについて明確に合意しなければなりません。合意が延長された場合は、新しい一ヶ月の期間が始まる前に、留学生は**次の 600 ドルをホストファミリーに支払います**。この料金が留学生によって PELA に事前に支払われた場合は、PELA は次の一ヶ月の期間の料金をホストファミリーに送ります。
- 4) 留学生がホームステイ期間の最初の 15 泊の間に帰ってしまった場合、ホストは留学生に最初の月のホームステイ料金の一部について払い戻しをしなければなりません。この払い戻し金額は、 $[\$600 - (\$20 \times \text{留学生とホスト家族との宿泊数})]$ にて計算されます。
- 5) 留学生が一ヶ月の期間の前にホームステイから帰ってしまった場合、留学生はホストファミリーに返済(頭 15 天期除外)、または既に支払ったホームステイの月料金の一部(下記 6 のケースを除く)の払い戻しについて要求することはできません。
- 6) a) 留学生が、ホストファミリーの家の中や周辺、あるいは人に対して危険であると感じている正当な理由、または b) ホストファミリーが休暇計画による制限がある、あるいは他の留学生を受け入れているなどの適切な情報伝達に欠けていた場合に、留学生は払い戻しについての権利が与えられます。
- 7) この合意が延長される、あるいは終了する際は、ホストファミリー及び留学生の両方は、直ちに PELA に知らせなければなりません。 housing@portlandenglish.com、PELA 住居調整担当、クリスマスまで E メール下さい。
- 8) この合意は、上記の留学生とホストファミリーの間に成り立ちます。このホームステイの最初の手配のみ役割を担った PELA は、この同意の当事者ではありません。
- 9) 言われた料金が、事前に PELA に留学生によって支払われない限り、現在の一ヶ月間のホームステイの料金を超えたいかなる金額に対しても、PELA はホストファミリーへの支払い責任はありません。
- 10) ホストファミリーは留学生に一日二食の食事を提供することになっています。たまに、ホストファミリーの台所にある食材を使用して、留学生の食事を用意することを頼まれることがあるかも知れません。ホストファミリーが外食を選ぶ場合には、ホストファミリーは、留学生の食事代について責任があります。
- 11) 全ての長距離電話の使用は、ホストファミリーと留学生の間の取り決めです。PELA は、留学生のホームステイ中か、あるいはその後が発生するいかなる電話代について責任はありません。
- 12) PELA は、ホストファミリー、または留学生によるいかなる形のクレームにおける損失、あるいは損傷について責任はありません。

“私は上記の全ての項目を理解し、合意致します。”

XXXX

留学生署名

XXXX

日付

XXXX

ホストファミリー署名

XXXX

日付

ホスト住所: _____

ホスト電話: _____

ホスト:あなたと生徒の両方は、合意書の書式3枚全てに署名をして下さい。コピー1枚を封筒に入れ、PELA までご返信下さい。コピー1枚はあなたの控えとして、そしてもう1枚は留学生用の控えとして保管して下さい。